



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

This document contains a security requirement.

Ce document contient une exigence de sécurité.

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Informatics Professional Services Division / Division
des services professionnels en informatique

Les Terrasses de la Chaudière

10, rue Wellington, 4ième

étage/Floor

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet TBIPS - Tier 2	
Solicitation No. - N° de l'invitation 21120-194545/A	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client 3154545	Date 2020-10-09
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ZM-626-38511	
File No. - N° de dossier 626zm.21120-194545	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-11-05	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Holden, Carole	Buyer Id - Id de l'acheteur 626zm
Telephone No. - N° de téléphone (613) 858-9217 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

MODIFICATION N° 004

La présente modification vise à modifier la demande de propositions et à répondre aux questions des soumissionnaires.

MODIFICATIONS APPORTÉES À LA DP :

Modification N° 5


A l'Annexe C - Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité :

Supprimer entièrement l'Annexe C

Insérer :


ANNEXE C

LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

 Government of Canada / Gouvernement du Canada		Contract Number / Numéro du contrat 21120-19-4545	
TBIPS Requirement: EN578-170432/B <i>RW</i>		Security Classification / Classification de sécurité UNCLASSIFIED	
SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL) LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)			
PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE			
1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine CSC <i>RW</i>		2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction IM/IT Branch <i>RW</i>	
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance		b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant	
4. Brief Description of Work / Brève description du travail Resources for multiple categories/streams to support CSC for daily operations.			
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis			
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)		<input type="checkbox"/> No Non	<input checked="" type="checkbox"/> Yes Oui
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.		<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès			
Canada <input checked="" type="checkbox"/>		NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion			
No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion <input checked="" type="checkbox"/>		All NATO countries / Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>
Not releasable / À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>			
Restricted to / Limité à <input type="checkbox"/>		Restricted to / Limité à <input type="checkbox"/>	Restricted to / Limité à <input type="checkbox"/>
Specify country(ies) / Préciser le(s) pays		Specify country(ies) / Préciser le(s) pays	Specify country(ies) / Préciser le(s) pays
7. c) Level of information / Niveau d'information			
PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input checked="" type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED <input type="checkbox"/>	PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	
PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input checked="" type="checkbox"/>	NATO NON CLASSIFIED <input type="checkbox"/>	PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>	
PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	NATO RESTRICTED <input type="checkbox"/>	PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	
CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	
SECRET <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIAL <input type="checkbox"/>	SECRET <input type="checkbox"/>	
TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	NATO SECRET <input type="checkbox"/>	TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	
TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>	COSMIC TOP SECRET <input type="checkbox"/>	TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>	
	COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>		

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité
UNCLASSIFIED



COMMON-PS-SRCL#6 DSD-NHQ3562



Gouvernement
of Canada

Gouvernement
du Canada

TBIPS Requirement: EN578-170432/B

RW

Contract Number / Numéro du contrat 21120-19-4545
Security Classification / Classification de sécurité UNCLASSIFIED

ART C - (continued) / PARTIE C - (suite)

For users completing the form manually use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire manuellement doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire en ligne (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category Catégorie	PROTECTED PROTÉGÉ			CLASSIFIED CLASSIFIÉ			SECRET			CONFIDENTIAL			TOP SECRET		
	A	B	C	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	SECRET TOP SECRET	TOP SECRET	SECRET TOP SECRET	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	SECRET TOP SECRET	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	SECRET TOP SECRET	TOP SECRET	SECRET TOP SECRET	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	SECRET TOP SECRET
Information Assets Renseignements / Biens d'information															
IT Assets Ressources IT															
IT Users Utilisateurs IT															
IT Locations Lieux d'opération															

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No
Non

☐ Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No
Non

☐ Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquez qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).

COMMON-PS-SRCL#6 DSD-NHQ3562



Government of Canada
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat 21120-19-4545
Security Classification / Classification de sécurité UNCLASSIFIED

TBIPS Requirement: EN578-170432/B

RW

PART A (continued) / PARTIE A (suite)

3. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

If Yes, indicate the level of sensitivity:
Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité:

5. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel:

Document Number / Numéro du document:

PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

- | | | | |
|---|---|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS
COTE DE FIABILITE | <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL
CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> SECRET
SECRET | <input type="checkbox"/> TOP SECRET
TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> TOP SECRET - SIGINT
TRÈS SECRET - SIGINT | <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL
NATO CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> NATO SECRET
NATO SECRET | <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET
COSMIC TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> SITE ACCESS
ACCÈS AUX EMPLACEMENTS | | | |

Special comments
Commentaires spéciaux

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided

REMARQUE: Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? ☒ No ☐ Yes
Non Oui
If Yes, will unscreened personnel be escorted?
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)

INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

PRODUCTION

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité
UNCLASSIFIED

Canada

QUESTIONS ET RÉPONSES

Question n°9 :

Pour le volet de travail 1 – Services d'application, CTO1-A, page 140 de 224 : Les soumissionnaires doivent utiliser un contrat pour démontrer la première catégorie (architecte d'applications et de logiciels) et peuvent utiliser un contrat supplémentaire pour démontrer la deuxième catégorie (programmeur/analyste). Chaque contrat utilisé pour la démonstration doit remplir les critères du contrat énumérés aux points a), b), c) et d). Le point b) exige une valeur minimale de 5 millions de dollars, y compris les modifications et les taxes.

Le Canada pourrait-il envisager de modifier le point b) pour : « avoir une valeur combinée minimale de 10 000 000 \$ CA (modifications et taxes applicables comprises), chaque contrat cité ayant une valeur minimale de 2 000 000 \$ CA » ?

Cette modification ne change pas la valeur globale requise et offre une certaine souplesse aux soumissionnaires qui souhaitent utiliser un contrat de moins de 5 millions de dollars pour leur deuxième contrat. (Ex : le contrat n° 1 est de 9 millions de dollars et le contrat n° 2 de 1,5 million de dollars, pour une valeur combinée de 10,5 millions de dollars.)

Réponse n° 9 : Votre demande a été prise en compte, mais l'exigence demeure inchangée.

Question n°10 :

Pour tous les volets, CTO1-B, page 143, 157, 171, 185 et 199 de 223 : Si nous comprenons bien ce critère, le soumissionnaire doit démontrer qu'il a facturé au moins 2 000 jours pour les deux contrats combinés dans l'une ou l'autre des catégories de ressources comprenant l'architecte d'applications et de logiciels et le programmeur/analyste sur une période ne dépassant pas trois ans?

Réponse n° 10 : Les 2 000 jours facturables sont pour toutes les catégories de ressources des contrats cités, y compris les deux catégories de ressources précisées dans le critère pour chaque volet de travail sur une période ne dépassant pas trois ans dans chaque contrat.

Question n°11 :

Pour tous les volets, CTC1, page 146, 160, 174, 188 et 202 de 223 : Nous avons besoin de précisions sur ce critère. Le nombre de jours requis pour obtenir des points s'ajoute aux 120 jours requis dans le CTC1, pour une seule ressource, et un deuxième contrat peut également être utilisé. Il est indiqué qu'une ressource unique est définie comme un poste que diverses personnes peuvent remplir, mais pas de manière simultanée. C'est très déroutant et difficile à réaliser, car la période de 5 ans ne compte en réalité que 1 200 jours de travail possibles en comptant 20 jours de travail par mois. Cela signifie qu'une seule ressource doit avoir travaillé presque sans interruption pendant toute la période commençant exactement 5 ans avant la date d'affichage de la DP et travailler encore sur le contrat aujourd'hui. Si plusieurs ressources sont utilisées, elles doivent avoir rempli un seul rôle et avoir travaillé successivement (et non simultanément) sans interruption pendant la période de 5 ans, même si deux contrats sont utilisés. Nous ne sommes pas sûrs de bien comprendre comment il est possible de satisfaire à cette exigence pour la « ressource unique » telle que définie dans le CTC1. Nous ne comprenons pas non plus comment ce type d'exigence est pertinent pour la DP. Pour un contrat de palier 2, on s'attend à ce que plusieurs ressources travaillent simultanément, au lieu d'une seule ressource travaillant en continu pendant 5 ans sans interruption.

Pouvez-vous expliquer ce critère en donnant des exemples précis du type de scénarios qui donneront des points et si plus d'une ressource dont les périodes se recoupent peut être utilisée pour satisfaire à l'exigence?

Réponse n° 11 :

Pour le CTO1-A, une « ressource unique » s'entend d'une personne. Par exemple : John Dupont est une ressource (une personne) qui a travaillé pendant au moins 120 jours facturables sur une période d'un an.

Pour le CTC1 :

- Une « ressource unique » est définie comme un poste pour cette catégorie de ressources, que diverses personnes peuvent remplir, mais pas de manière simultanée.
- Si le soumissionnaire utilise deux contrats pour démontrer qu'une ressource unique dans chaque contrat (définie comme un poste pour cette catégorie de ressources, que diverses personnes peuvent remplir, mais pas de manière simultanée) a travaillé plus de 120 jours facturables, la période de travail des personnes dans un contrat pourrait chevaucher la période de travail des personnes dans l'autre contrat.
- Les jours facturables excédant les 120 jours facturables pour chaque catégorie de ressources indiquée dans le critère pour chaque volet de travail pourraient être démontrés par plusieurs personnes qui ont occupé un poste pour cette catégorie de ressources, pourvu que leurs jours facturables n'aient pas été accumulés simultanément.
- Chaque personne qui a travaillé pour remplir le rôle d'une ressource unique n'a pas à démontrer un minimum de 120 jours, tant qu'une personne satisfait aux 120 jours facturables pour chaque catégorie de ressources précisée dans le critère pour chaque volet de travail.

Exemple du CTC1 pour un programmeur/analyste (volet de travail 1) :

Dans le contrat 1 (du 1er janvier 2016 au 31 août 2020) pour la catégorie de ressources programmeur/analyste :

John a travaillé pendant 120 jours facturables sur une période d'un an (utilisé pour démontrer le CTC1-A). John a continué à travailler dans ce rôle pendant 400 jours facturables supplémentaires, puis il a été remplacé par Henri qui a travaillé dans le même rôle pendant 300 jours facturables. Le soumissionnaire peut utiliser ces 700 jours facturables du contrat 1 pour démontrer le CTC1 (400 de John + 300 de Henri = 700 jours facturables).

Dans le contrat 2 (du 1er mars 2017 au 31 juillet 2019), pour la catégorie de ressources programmeur/analyste :

Jane a travaillé pendant 120 jours facturables sur une période d'un an (utilisée pour démontrer le CTO1-A, car le contrat 2 doit remplir toutes les exigences du CTO1-A pour être utilisé pour démontrer le CTC1). Jane a continué à travailler dans ce rôle pendant 200 jours facturables supplémentaires, puis elle a été remplacée par Karen qui a travaillé 60 jours facturables. Le soumissionnaire peut utiliser 260 jours facturables du contrat 2 pour démontrer CTC1 (200 de Jane + 60 de Karen).

Le nombre total de jours facturables est de 960 :

700 [400 de John plus 300 de Henri dans le contrat 1] + 260 [200 de Jane plus 60 de Karen dans le contrat 2] = 960 jours facturables.

Question n°12 : Est-il obligatoire de soumettre une offre pour chaque volet de travail?

Réponse n° 12 : Il n'est pas obligatoire de soumettre une offre pour chaque volet de travail.

Question n°13 : Le SCC pourrait-il fournir une copie complète de l'annexe C Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité?

Réponse n° 13 : Veuillez consulter la révision n° 5 de la modification n° 004 de la demande de soumissions

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS RESTENT LES MÊMES.